

Scheiben-Austrennwerkzeug-Satz



WERKZEUGE

- 1 Trennschnurhalter
- 2 Umlenkvorrichtung
- 3 Wickelvorrichtung
- 4 Trennschnur
- 5 Kunststoffhebel
- 6 Umschaltknarre
- 7 Steckschlüssel
- 8 Schutzplatte
- 9 Stechahle

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Scheiben-Austrennwerkzeug-Satz dient zum Ausschneiden geklebter Fahrzeugscheiben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und detaillierte Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

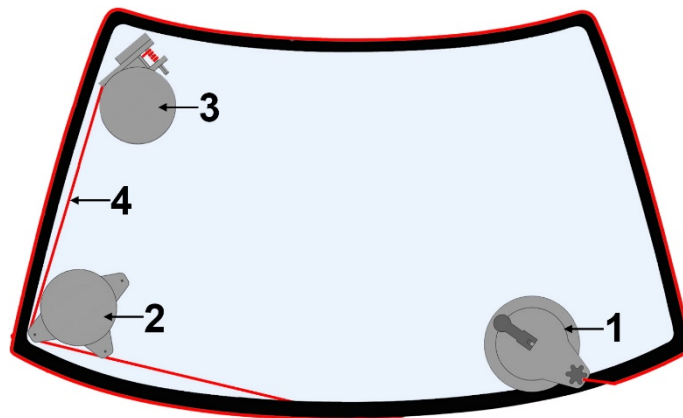
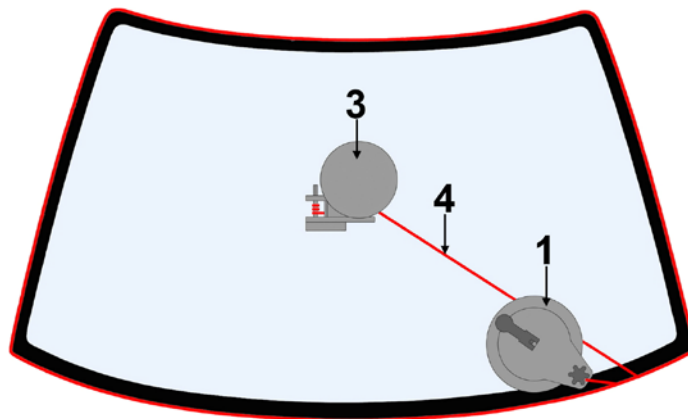
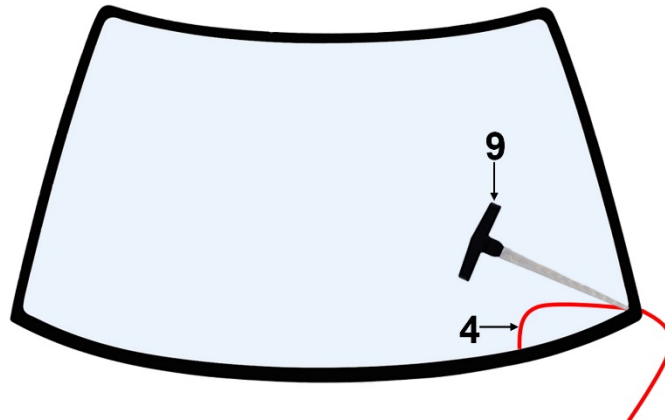
UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



VERWENDUNG

1. Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sicher, dass die Seiteninnenverkleidung der Windschutzscheibe, der Windlauf und der Rückspiegel entfernt wurden.
2. Stecken Sie ein Ende der Trennschnur durch die Wellenbohrung der Wickelvorrichtung (3) und verknoten Sie diese. Wickeln die Trennschnur einige Umdrehungen auf die Welle.
3. Befestigen Sie die Wickelvorrichtung (3) auf der Innenseite der Scheibe.
4. Drücken Sie die Trennschnur (4) mit der Stechahle (9) durch den Scheibenkleber, von der Scheibeninnen- zur Scheibenaussenseite.
5. Legen Sie die Trennschnur (4) seitlich einmal komplett um die Scheibe herum und befestigen Sie das andere Ende der Trennschnur (4) am Trennschnurhalter (1), indem Sie die Trennschnur mit einem Knoten unter dem Befestigungs-Handrad fixieren.
6. Zum Austrennen der Scheibe die Welle der Wickelvorrichtung (3) mit der Umschaktknarre (6) und dem Steckschlüssel (7) drehen. Halten Sie dabei die Schutzplatte (8) zwischen Trennschnur und Verkleidungsteile. So ist gewährleistet, dass Verkleidungsteile durch die Trennschnur nicht beschädigt werden.
7. Wird der Zugwinkel der Trennschnur ungünstig, muss die Wickelvorrichtung an eine andere Stelle der Scheibeninnenseite versetzt und zusätzlich die Umlenkvorrichtung verwendet werden.



Windscreen Cutting Tool Set



TOOLS

- 1 Cutting wire holder
- 2 Deflection device
- 3 Winding device
- 4 Cutting wire
- 5 Plastic lever
- 6 Reversible ratchet
- 7 Socket spanner
- 8 Protective plate
- 9 Stitch awl

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third-parties.

INTENDED USE

This windscreen removal tool set serves to cut out glued vehicle windscreens.

SAFETY NOTES

- Keep children and other unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- These instructions serve as brief information and never replace the workshop manual. Please always obtain technical specifications such as torque values and detailed instructions on disassembly and assembly from the vehicle-specific service literature.

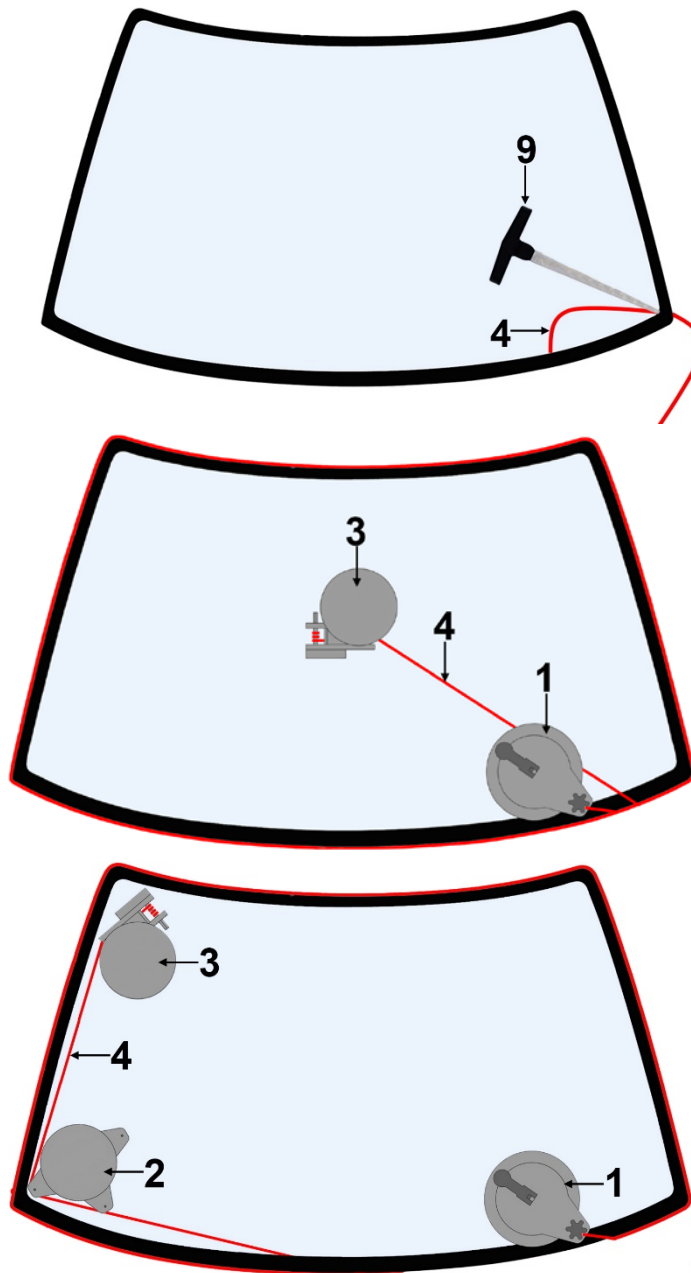
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle undesired materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner. Check with your local waste disposal authority about recycling measures. Dispose of this product in an environmentally friendly manner at the end of its life.



USE

1. Before using the tool, make sure that the side inner lining of the windscreen, the cowl and the rear view mirror have been removed.
2. Insert the one end of the cutting wire through the shaft hole of the winding device (3) and knot it. Wind the cutting wire onto the shaft by a few rotations.
3. Secure the winding device (3) on the inside of the windscreen.
4. Press the cutting wire (4) with the stitch awl (9) through the windscreen glue, from the inside of the windscreen to the outside.
5. Place the cutting wire (4) on the side once completely around the windscreen and secure the other end of the cutting wire (4) to the cutting wire holder (1) by securing the cutting wire under the fastening hand wheel with a knot.
6. To remove the windscreen, turn the shaft of the winding device (3) with the reversing ratchet (6) and the socket spanner (7). In doing so, hold the protective plate (8) between the cutting wire and the trim parts. This ensures that trim parts are not damaged by the cutting wire.
7. If the pulling angle of the cutting wire becomes unfavourable, the winding device must be moved to another position on the inside of the windscreen. The deflection device must also be used.



Jeu d'outils de dépose de parebrises/lunettes



OUTILS

- 1 Porte-fil de coupe
- 2 Dispositif de déviation
- 3 Dispositif d'enroulement
- 4 Fil de coupe
- 5 Levier en matière plastique
- 6 Cliquet réversible
- 7 Douille
- 8 Plateau de protection
- 9 Pointe alène

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils de dépose de parebrises/lunettes permet de couper et déposer des parebrises/lunettes de véhicule.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez toujours observer les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions détaillées de démontage et montage, etc., contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

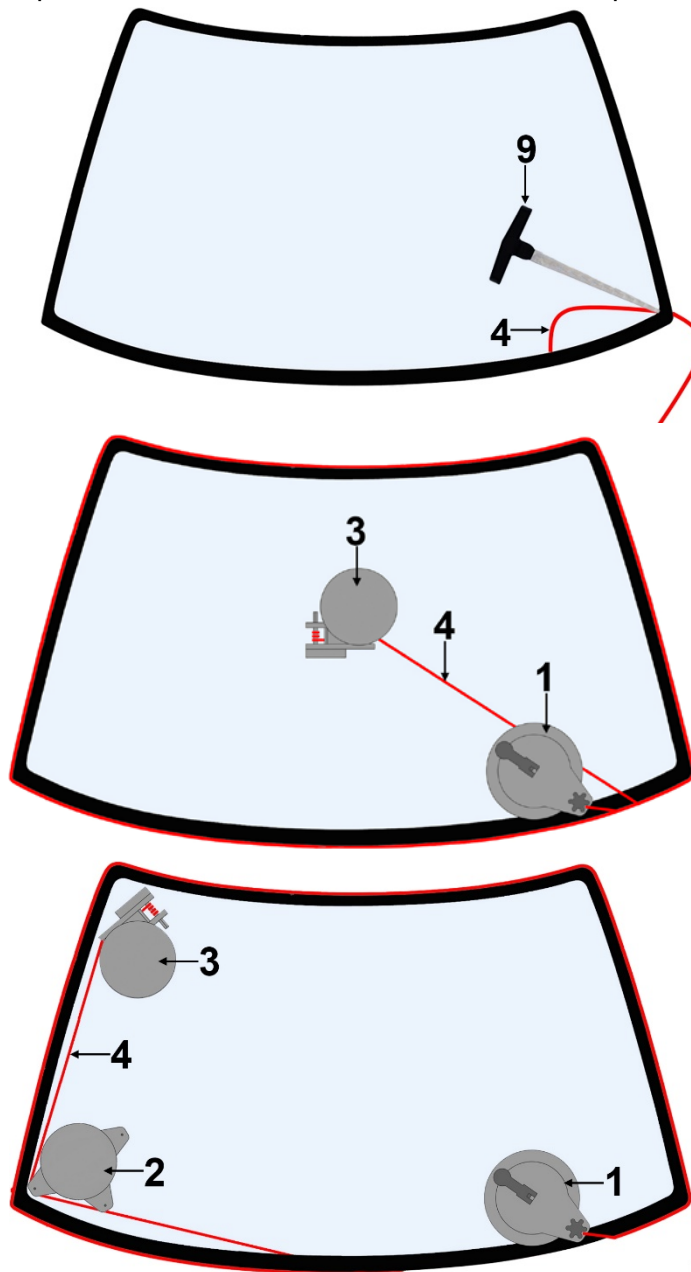
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



UTILISATION

1. Avant d'utiliser le jeu d'outils, assurez-vous que la garniture latérale du parebrise, le tablier et le rétroviseur ont été retirés.
2. Insérez une extrémité du fil de coupe dans l'alésage de l'arbre du dispositif d'enroulement (3) et faites un nœud d'arrêt. Enroulez le fil de coupe quelques tours sur l'arbre.
3. Fixez le dispositif d'enroulement (3) à l'intérieur du parebrise/lunette.
4. Poussez le fil de coupe (4) à l'aide de la pointe (9) à travers l'adhésif du parebrise/de la lunette, à partir de l'intérieur vers l'extérieur.
5. Passez le fil de coupe (4) latéralement complètement autour de la poulie et fixez l'autre extrémité du fil de coupe (4) sur le porte-fil de coupe (1) en faisant un nœud dans le fil de coupe sous le volant manuel de fixation.
6. Pour déposer le parebrise/la lunette, faites pivoter l'arbre du dispositif d'enroulement (3) à l'aide du cliquet réversible (6) autour de la douille (7). Placez le plateau de protection (8) entre le fil de coupe et les pièces de garniture. Cela garantit que les pièces de garniture ne seront pas endommagées par le fil de coupe.
7. Si l'angle de traction du fil de coupe devient défavorable, le dispositif d'enroulement doit être déplacé vers un autre point à l'intérieur de la vitre en utilisant le dispositif de déviation.



Juego de herramientas para la extracción de parabrisas



HERRAMIENTAS

- 1 Soporte de cordón de separación
- 2 Dispositivo de desviación
- 3 Dispositivo de enrollado
- 4 Cordón de separación
- 5 Palanca de plástico
- 6 Carraca reversible
- 7 Llaves de vaso
- 8 Placa de protección
- 9 Punzón

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas de extracción de parabrisas se utiliza para cortar los parabrisas pegados de los vehículos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Consulte siempre la documentación de servicio específica del vehículo para obtener información técnica, como los valores de par de apriete y las instrucciones detalladas para el desmontaje y el montaje.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.



APLICACIÓN

1. Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de haber retirado el embellecedor lateral interior del parabrisas, el deflector de viento y el espejo retrovisor.
2. Pase un extremo del cordón de separación por el orificio del eje del dispositivo de enrollado (3) y haga un nudo. Enrolle el cordón de separación en el eje unas cuantas vueltas.
3. Coloque el dispositivo de enrollamiento (3) en la parte interior del parabrisas.
4. Empuje el cordón de separación (4) a través del adhesivo del parabrisas con el punzón (9), desde el interior del parabrisas hacia el exterior del mismo.
5. Coloque el cordón de separación (4) de lado una vez completamente alrededor del parabrisas y sujete el otro extremo del cordón de separación (4) en el soporte del cordón de separación (1) fijando el cordón de separación con un nudo debajo del volante de fijación.
6. Para la extracción del parabrisas, gire el eje del dispositivo de enrollamiento (3) con la carraca reversible (6) y la llave de tubo (7). Sujete la placa de protección (8) entre el cordón de separación y los embellecedores. De este modo queda garantizado que las piezas de los embellecedores no se dañen con el cordón de separación.
7. Si el ángulo de tracción del cordón de separación se vuelve desfavorable, el dispositivo de enrollamiento debe desplazarse a otra posición en la parte interior del parabrisas y también debe utilizarse el dispositivo de desviación.

